

## Palabras corrompidas

Tom O'Neal

Entre las cosas que Pablo escribió a los Efesios es: “Ninguna palabra corrompida salga de vuestra boca, sino la que sea buena para la necesaria edificación, a fin de dar gracia a los oyentes” (4:29). “Sed, pues, imitadores de Dios como hijos amados. Y andad en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios en olor fragante. Pero fornicación y toda inmundicia, o avaricia, ni aun se nombre entre vosotros, como conviene a santos; ni palabras deshonestas, ni necedades, ni truhanerías, que no convienen, sino antes bien acciones de gracias” (5:1-4). Pablo les dijo a los colosenses: “Pero ahora dejad también vosotros todas estas cosas: ira, enojo, malicia, blasfemia, palabras deshonestas de vuestra boca” (3:8).

Todos los cristianos han escuchado a amigos, vecinos y parientes usar lenguaje obsceno en algún momento u otro. Es triste decirlo, algunos que son hijos de Dios participan en el uso del habla inmoral. Una de las maneras en que uno puede participar es contar chistes obscenos o sucios. Más triste aún es el hecho de que algunos predicadores no se avergüenzan de usar palabras corrompidas o contar chistes obscenos, algunos incluso en presencia de otros predicadores del Evangelio. Parece que algunos no se avergüenzan de sus bocas sucias.

**¿Qué es corrompida?** De “corrupto” Thayer dice: “podrido, putrefacto...corrompido por el tiempo y no apto para el uso, sin valor” (568). W. E. Vine dice: “podrido, corrompido (relacionado *consepo*, corromper). Se usa primeramente de sustancias vegetales y animales; expresa eso que tiene una calidad deficiente, inadecuado para su uso, corrompido. Se dice del árbol y de su fruto, Mateo 7:17-18; 12:33; Lucas 6:43; de ciertos peces (Mateo 13:48); de habla mala, “palabra corrompida” Efesios 4:29” (I:95).

**¿Qué es deshonestas?** De *aisochrones*, W. E. Vine dice: “bajeza (de *aiscros*, indecoroso, vergonzoso). Se utiliza en Efesios 5:4, de obscenidad, de todo lo que es contrario a la pureza”

añadiendo “Hablando en sentido amplio, *aisochrones* significa lo que es vergonzoso” (II:98-99). Thayer dice: “bajeza, deshonor” (17).

**¿Qué son necedades?** De *morología* W. E. Vine dice: “de *moros*, necio, obtuso, estúpido y *lego*. Se utiliza en Efesios 5:4, Denota sin embargo mucho más que ello. Trench lo describe como “aquel hablar de necios” que es a la vez necedad y pecado” (121).

**¿Qué es truhanerías?** De *eutrapelia*, W.E. Vine dice: “denota propiamente ingenio, agudeza, versatilidad (lit., de fácil giro; de *eu*, bien, y *trepo*, girar). Se empleaba en sentido literal para describir los movimientos rápidos de simios y de personas. Pericles habla de los atenienses de su época (430 a.C.) como distinguidos por una feliz y graciosa “flexibilidad.” En el siglo siguiente, Aristóteles emplea el término “versatilidad” en el toma y daca de las relaciones sociales, de rápidos intercambios. En el siglo sexto a.C., el poeta Píndaro habla de un Jasón de que nunca empleó una palabra de “vana ligereza”, significado que se aproxima a su empleo más posterior. Su significado ciertamente fue deteriorándose y vino a denotar una cruda manera de hablar, bellaquería, traducido “truhanerías” en Efesios 5:4, donde sigue a *morologia*, traducido “necedades.” Thayer dice que viene de una palabra que denota “fácil de cambiar, ingenioso, perspicaz, agudo” y luego dice: “en absoluto sentido, escurridizo, grosero, bromista” (263). Webster dice de “truhanerías” “bajo grosero, o difamatorio, especialmente ofensivo en el lenguaje” (*New Collegiate Dictionary* 728). El *American Heritage Dictionary* dice de “truhanerías”: “Pertenciente o complaciente en el humor vulgar, lascivo” (1061). La palabra “truhanerías” básicamente significa la gente común o las grandes masas de personas. De esta manera, lenguaje vernáculo de un pueblo. La traducción de la Vulgata Latina de la Escritura fue para el hombre común. El *Diccionario Americano Heritage* da “4. Obsceno o indecente, lascivo: un chiste vulgar” (1356). Es en este último sentido que usamos la palabra en este artículo. El *Diccionario*

*American Heritage* dice de "escurridizo": "Dado al uso de vulgarismo o lenguaje bajo, abusivo; mal hablado" (1104).

Algunas de las palabras vulgares son lo que comúnmente se llaman "palabras de cuatro letras". Solo algunas no son palabras; son acrónimos. Los acrónimos se "forman a partir de las letras o sílabas iniciales de las partes sucesivas de un término compuesto" (Webster 9). Una de las "palabras de cuatro letras" más comunes no es en realidad una palabra, sino un acrónimo que significa "fornicar bajo la corona del rey." Se usa para lo que es ilegal e inmoral, convirtiéndose en lo que es utilizado por muchas personas que no conocen nada mejor que decir groserías. Sin embargo, muchos de los que lo usan no entienden el acrónimo.

Como en los días de Pablo, hay quienes pueden convertir y convertirán cada declaración en algo feo, vil, vulgar y sucio. Lo hacen con palabras o comentarios inocentes pasándolas a algo vulgar, sugestivo y crudo, cambiando una palabra o una inferencia, lo cual el hablante nunca tuvo en mente. Si son reprendidos, se hacen los inocentes y acusan a que los reprende de tener una mente sucia. Tal lenguaje no solo no es agradable, sino que también es condenado por el Espíritu Santo. Con algunos no hay límite en lo cómo utilizarán el lenguaje. Su hablar es grosero, soez y vulgar. Algunas personas parecen no poder comunicarse en ningún idioma, excepto en este tipo. Todo su hablar está mezclado con ese lenguaje. Tal habla vulgar indica que el hablante no está lo suficientemente educado para comunicarse con otros en un lenguaje limpio y decente. El cristiano no usa ese lenguaje. Él sabe que dará una cuenta de lo que diga (Mateo 12:36-37).

Algunas publicaciones son bien conocidas por su lenguaje sucio al igual que algunos libros. Las revistas a menudo tienen ese lenguaje en sus páginas. Vivimos en un mundo en el que no tenemos control sobre lo que se publica, pero no tenemos que comprarlo, llevarlo a casa y usar nuestro tiempo leyéndolo. ¿Cómo podría ser mejor persona moralmente y edificarse espiritualmente al leer tal inmundicia?

Algunas películas son bien conocidas por su lenguaje sucio. Las películas han cambiado

drásticamente en los últimos años. Algunos lectores son de suficiente edad para recordar que Clark Gable pronunció una palabra de esas en "Lo que el viento se llevó" y causó toda una conmoción. Ahora vea el lenguaje que se usa en las películas. Es casi imposible encontrar una película hoy que no esté llena de lenguaje obsceno. Lo triste es que personas que se llaman a sí mismas cristianas van a verlas, las rentan y las llevan a sus hogares para verlas con sus familias. ¿Qué piensan los niños cuando los padres ven esas películas? Si se protestara en contra de ello, ¿de qué serviría si continúan viendo ese tipo de películas?

Algunos programas de radio y televisión son conocidos por su lenguaje corrompido. Palabras como "infierno" y "maldición" las cuales solo a los predicadores se les permitía usar para predicar en la radio hace unos años porque son palabras que se encuentran en la Biblia, son suaves en comparación con lo que se dice hoy en algunos programas. He sabido de personas a las que se les sacó del aire por decir palabras sucias en años pasados. Hoy, casi nada de lo que dice hará que los saquen del aire.

Algunos artistas son bien conocidos por su hablar obsceno. Cuando están en la radio o la televisión, cuidan hasta cierto punto las palabras que usan. Sin embargo, cuando actúan en clubes o en videos, no tienen límites. A ningún cristiano se le debería encontrar en tales clubes o ver esos videos.

Muchas canciones usan palabras corrompidas. No solo usan un lenguaje obsceno, sino que tratan circunstancias vulgares e indecentes. Los padres harían bien en escuchar lo que sus hijos escuchan. Pueden impactarse al enterarse de lo que ellos escuchan. Cuando los padres se preguntan por qué sus hijos están actuando de tal manera, la respuesta podría estar en la influencia de la música que están escuchando. Los niños no pueden escuchar música obscena, vulgar, sugestiva y no ser afectados por ella en algún momento. Esa música no edifica al hijo ni lo edifica moral, espiritual o socialmente.

De tal lenguaje, el apóstol Pablo dijo: "ni aun se nombre entre vosotros, como conviene a santos" (Efesios 5:3).

Preguntas

1. ¿Qué tipo de comunicación les dijo Pablo a los Efesios que saliera de sus bocas? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. Seis cosas les dijo Pablo a los Efesios que no deberían nombrarse entre los santos ¿cuáles son? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. ¿Nombre cinco cosas que Pablo les dijo a los colosenses que deberían quitarse? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. ¿Es correcto que los predicadores cuenten chistes obscenos pero no los demás? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
5. ¿Qué significa la palabra “corrompida”? ¿Siempre es buena? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
6. ¿De qué definición viene “vergonzoso”? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
7. ¿Qué significa la palabra “vulgar”? \_\_\_\_\_  
¿Es correcto que exista una versión “vulgar” de las Escrituras? \_\_\_\_\_
8. ¿Es correcto contar historias divertidas, bromas, siempre y cuando sean limpias? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
9. ¿Qué es bromear? \_\_\_\_\_  
¿Es correcto alguna vez decir algo en broma? \_\_\_\_\_
10. ¿A qué atribuye la actitud de la sociedad actual de tolerar un lenguaje que hace unos años hubiera sido rechazado por la mayoría de las personas? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*Al español*  
*Jaime Hernández Castillo*  
*Querétaro, Mex. Enero de 2018*